

優質的專業服務，獲得媒體和客戶認可

Quality and professional services receive recognition from media and customers

南商優質服務屢獲殊榮，去年於「香港企業領袖品牌2019」頒獎典禮中，獲得「卓越跨境個人銀行服務品牌」及「卓越跨境企業銀行服務品牌」獎項；於晴報舉辦的“Banking & Finance Awards 2019”評選中，再獲「傑出跨境金融服務大獎」；並首次獲得中小型企業總商會頒發的「中小企業最佳拍檔」。另外，南商榮獲「香港銀行學會2019年人才發展獎」，香港財務策劃師學會頒發年度最佳企業理財教育領袖、「企業理財教育領袖(金獎)」及「優質財策企業」三項大獎，同時於個人組別有11位同事獲得優異獎，2位獲得銅獎；於《華富財經》舉辦的「2019華富財經傑出企業大獎」中榮獲「傑出金融機構業務獎」。

Due to its quality services, NCB was honoured with various prizes and awards. In previous year, NCB won the “Excellent Brand of Cross Border Personal Banking Services” and “Excellent Brand of Cross Border Corporate Banking Services” at the Award Presentation Ceremony of “Hong Kong Leaders’ Choice 2019” and once again received “Excellence Award for Cross-border Financial Services” at the “Banking & Finance Awards 2019” evaluation ceremony hosted by Sky Post. NCB was honoured for the first time the “SME Best Partner Award” offered by the General Chamber of Small and Medium Business Ltd.. Moreover, NCB has earned the “Hong Kong Institute of Bankers Talent Development Award”, and the three grand prizes, namely, “Best Corporate Finance Education Leadership of the year”, “Corporate Financial Education Leadership - Gold Award”, and “Quality Financial Planner Award” from the Institute of Financial Planners of Hong Kong. Meanwhile, in the individual category, a total of 11 service staff has earned the Merit Award, while another 2 won the Bronze Award; along with the “Outstanding Financial Institution” in the “Quamnet Outstanding Enterprise Awards 2019”.



南商一向重視與客戶維持良好關係，透過舉辦不同營銷活動、投資及基金講座，使客戶能夠獲取更多理財方面的專業知識和最新市場資訊。

NCB has always highly valued healthy and consolidate relationship with customers. By hosting a variety of marketing activities, including seminars on investment and fund trading, NCB intends to provide customers with adequate access to professional knowledge and the latest market information on wealth management.



「名家投資講座 - 2019港股及灣區策略」
“Experts’ Experience Sharing Seminar - 2019 Investment Strategies for Hong Kong Stocks and Bay Area”



「小小銀行家填色」比賽
“Coloring Competition for Little Bankers”



「南商理財」呈獻《曹永廉&蕭正南2019演唱會》
“NCB Wealth Management” presents “Raymond Cho & Edwin Siu 2019 Concert”



「內地房地產行業解析」分享會
Sharing Seminar on “Analysis on the Performance of Mainland Real Estate Sector”



中國飛機租賃集團簽約儀式
“Signing Ceremony of China Aircraft Leasing Group”

多彩的企業文化，增強員工的凝聚力

Diversified corporate culture to strengthen team spirit

南商重視員工身心健康，員工參加各類康體活動亦取得不俗的成績。本行乒乓球代表隊參與多個比賽均取得佳績。NCB cares for the physical and mental health of all staff. Our staff participated in various recreational and sports activities and had remarkable achievements. The Bank's table tennis team participated in various contests, with impressive results earned.



南商企業文化活動深受同事們歡迎，本年度繼續舉辦各類團隊建設活動及球類比賽，藉此豐富員工的業餘生活。NCB's corporate cultural activities are popular among service staff. During the year, NCB continued to arrange for annual travel program for all staff members, plus various team building activities and ball game contests, that served to enrich work-life balance among staff members.



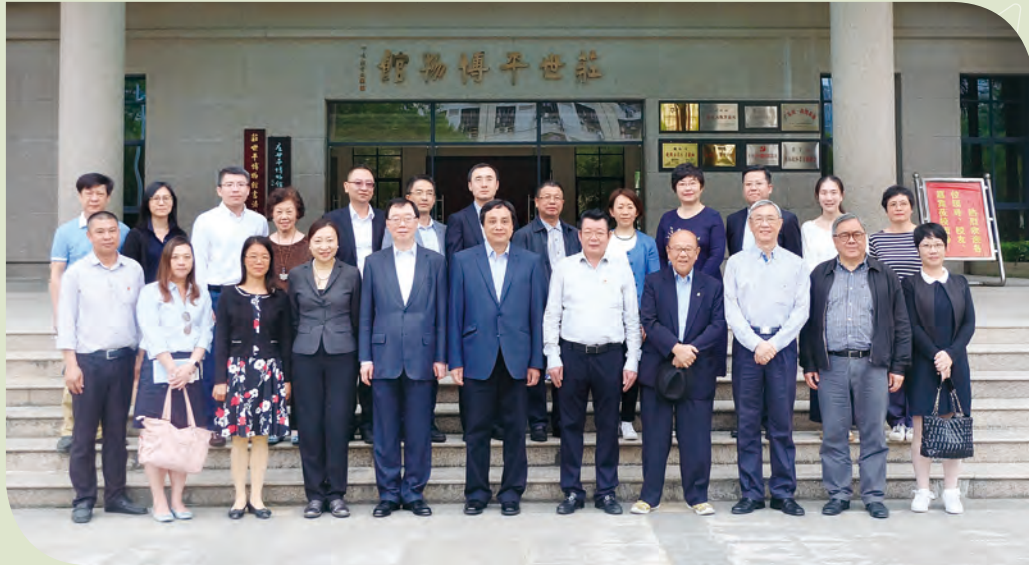
「中後台團隊建設培訓 – 跳躍森林」
“Team-building Programme for Middle and Back Office – Fun Searching in Forest”



公司業務板塊團隊建設
Team building for different business segments of the Company



機構業務板塊團隊建設
Team building in business segments of the organization



熱心社會公益，履行企業社會責任

Enthusiastic about public welfare in fulfilling corporate social responsibilities

NCB義工隊與本港多間社福機構攜手策動多項義工服務，其中包括：

- 與香港仔坊會繼續合作參與「金豬喜盈年」義工探訪活動，為香港島南區之獨居、體弱及乏人照顧之長者送上溫暖；
- 應邀參與由東華三院舉辦的義工「賣旗日」；
- 參與由本行贊助、香港弱智人士家長聯會組織策劃的社會共融活動－「探在天際」；及
- 應邀參與由香港銀行公會和香港社會服務聯會攜手策動的「智有「財」能教育坊」。

The NCB's volunteer team joined hands with various social welfare institutions in Hong Kong to launch a handful of volunteering service activities, including:

- collaborated with the Aberdeen Kai-fong Welfare Association (AKA) to arrange for the "Lucky Year of Pig", the volunteering and cordial visits to the elderly people in the southern area of Hong Kong Island, living alone and fragile, with insufficient care service;
- volunteered in the "Flag Selling Day" organized by the Tung Wah Group of Hospitals;
- participated in "Reaching for the Sky"; the social inclusion event sponsored by NCB and arranged by the Hong Kong Joint Council of Parents of Mentally Handicapped; and
- volunteered to join the Financial Education Workshops jointly launched by the Hong Kong Association of Banks and the Hong Kong Council of Social Service.

